Chan 9642 Book cover.qxd 19/10/07 1:08 pm Page 1

Chan **9642(2)**

The Borodin Trio

Dvořák - Piano Trios

CHANDOS

The Borodin Trio

CHAN 9642 BOOK.qxd 19/10/07 12:46 pm Page 2

Royal College of Music

Antonín Dvořák

Antonín Dvořák (1841–1904)

COMPACT DISC ONE

		Piano Trio No. 1, Op. 21 (B. 51)	**38:27**
		in B flat major · B-Dur · si bémol majeur	
1	I	Allegro molto	15:24
2	II	Adagio molto e mesto	9:32
3	III	Allegretto scherzando	6:49
4	IV	Finale: Allegro vivace	6:32
		Piano Trio No. 2, Op. 26 (B. 56)	**36:50**
		in G minor · g-Moll · sol mineur	
5	I	Allegro moderato	14:50
6	II	Largo	8:35
7	III	Scherzo: Presto	6:29
8	IV	Finale: Allegro non tanto – Poco più mosso – Tempo I	6:47
			TT 75:25

COMPACT DISC TWO

		Piano Trio No. 3, Op. 65 (B. 130)	**43:24**
		in F minor · f-Moll · fa mineur	
1	I	Allegro ma non troppo	15:13
2	II	Scherzo: Allegretto grazioso	7:06
3	III	Poco adagio	10:33
4	IV	Finale: Allegro con brio	10:27

CHAN 9642 BOOK.qxd 19/10/07 12:46 pm Page 4

Piano Trio No. 4 'Dumky', Op. 90 (B. 166) **36:21**
in E minor · e-Moll · mi mineur

5	I	Lento maestoso –	4:59
6	II	Poco adagio –	7:44
7	III	Andante –	7:25
8	IV	Andante moderato –	6:11
9	V	Allegro –	4:38
10	VI	Lento maestoso	5:24
			TT 79:48

The Borodin Trio
Luba Edlina piano
Rostislav Dubinsky violin
Yuli Turovsky cello

Antonín Dvořák: Piano Trios

Piano Trio No. 1
Dvořák is known to have written six piano trios, of which two (B. 25 and 26) dating from 1871, are lost. They were probably among a number of early works, including a clarinet quintet, which the composer is known to have destroyed. Of the surviving trios, the first two date from 1875 and 1876. They were to be followed by one of Dvořák's finest chamber compositions, the Piano Trio in F minor, Op. 65 (B. 130) in 1883 and the most popular, the Piano Trio *Dumky*, Op. 90 (B. 166) in 1890–91.

In 1874 Dvořák had entered for the Austrian State Prize, offered for young but impecunious creative artists. In February 1875 he heard that he had been successful, and for the first time in his life his financial hardship was eased. As a result, 1875 turned into a year of great creative activity for him and one in which his music was imbued with a sense of happiness. Among the works which were written then were the String Quintet in G, Op. 77 (B. 49), *Moravské dvojzpěvy* (Moravian Duets), Op. 20 (B. 50), Serenade in E, Op. 22 (B. 52), Piano Quartet in D, Op. 23 (B. 53), Symphony No. 5 in F, Op. 76 (B. 54) and the opera, *Vanda*, Op. 25 (B. 55), as well as the Piano Trio in B flat.

Dvořák began this Piano Trio probably in March and completed it on 14 April 1875. The score carries only the date of 14 May 1875 at the end, which is likely to be an error, since this is the date upon which he completed his next work, the Serenade for string orchestra. He is known to have made such slips sometimes in writing dates on his manuscripts. This Trio was written at the time when Dvořák's music was firmly based upon nineteenth-century German styles but when his own distinctive music was still beginning to emerge, melodically and structurally, with clear Bohemian echoes. His admiration for the music of both Schubert and Schumann was well known and the influences of both composers can be felt in this work, notably in the first movement.

The opening movement is in sonata form and takes its time in presenting the first theme, gaining momentum only when it is treated in condensed form. Likewise, the

second theme is an extended one but it is the first theme which is central to the development section and treated with contrast. Dvořák rings the changes on the order of his themes for the recapitulation and maintains a sense of energy at the end, which the opening of the movement did not suggest. The slow movement marks a distinct contrast with its lyrical sadness. It is built upon two themes, the first opening in G minor but returning simplified and a semitone lower, in F sharp minor. The scherzo movement which follows is essentially a Bohemian polka of great delight, with a trio section in marked contrast, which was his second attempt, having replaced the original trio just before the first performance. Also before the first performance and again before publication, Dvořák made some cuts in what he saw as an overlong Finale. Nevertheless, it is a movement of great vitality, opening in G minor and reaching B flat in the space of just twenty-five bars, at which point Dvořák treats us to a canon. Again, this is a movement in which the development section carries a reference to the theme of the slow movement, which itself may be heard to have links with the second subject of the first movement.

The first performance did not take place until 17 February 1877 in Prague, when the performers were the pianist Karel ze Slavkovských, violinist František Ondříček (who later was to be the soloist at the premiere of Dvořák's Violin Concerto in A minor, Op. 53 (B. 96)) and the cellist Alois Sládek. It was first published in Berlin by Schlesinger in 1880.

Piano Trio No. 2

The second of Dvořák's surviving piano trios came less than a year after the first. It was begun on 4 January 1876 and the first movement was completed by the ninth of the month. The second movement was finished by the twelfth, the third by the fourteenth, and the last movement completed on 20 January. This work does not have quite the sunny character of the earlier Trio, being tinged with sadness at the death in the previous September of the Dvořáks' daughter Josefa when only two days old. Dvořák and his wife were struck by sorrow three times with the deaths of their first son, Otakar, aged three in September 1877, first daughter Josefa in 1875 and second daughter Růžena in 1877 before the first of their six surviving children, Otilka, was born in 1878. Dvořák's reaction to these tragedies, as well as his extraordinary strength of faith and hope, was expressed fully in his Stabat Mater, Op. 58 (B. 71) completed in November 1877, but the first musical expression of grief came in the Piano Trio in G minor.

The first movement mainly follows standard sonata form, opening with a striking first theme which is contrasted with the more sombre and sad second subject. The slow movement is built from a single theme and shows Dvořák's feeling of consolation in hope rather than weighty sadness. The Scherzo, built on a five-bar phrase, also does not exactly bubble over with Dvořák's usual ebullience in such movements but still does retain energy in its rhythmic variety and use of canon. The trio section provides a more relaxed contrast. The Finale returns to sonata form, with a sense of the polka heard in the accompanying rhythm at the beginning. Although this is not one of Dvořák's strongest movements, he does try to dispel his sorrows, presenting the material in both G major and minor and concluding on a note of hope.

This Piano Trio was given its first performance on 29 June 1879 at Turnov, south east of Liberec in Northern Bohemia, at a concert of the Choral Society which was later named after Dvořák. The performers were the violinist Ferdinand Lachner and the cellist Alois Neruda with the composer himself playing the piano. It was first published in Berlin by Bote & Bock in the same year.

© Graham Melville-Mason

Piano Trio No. 3

In 1882 Dvořák experienced much national and international success (he was made an honorary member of the Umělecká Beseda Artists' Association in Prague), but in December of that year his mother died. The following month he wrote the touching piano Impromptu in D minor and started work on his Third Piano Trio in F minor. The composition of the work was difficult, and he was kept busy with the Trio for almost three months as opposed to the two or three weeks he normally needed for the creation of a chamber work. This unprecedented amount of time, plus his rewriting, is reflected in the complex nature of the music.

Antonín Dvořák was a generous melodist, and regardless of his mood he could never deny his natural lyrical gift. Naturally the melodies vary in their colouring in relation to their context, and the Trio in F minor is suffused with frustration and impotence – as

could only be expected considering Dvořák's circumstances prior to the commencement of composition. There are four movements laid out on a grand scale, but despite the almost forty-four minutes duration of the music there is no hint of it ever outstaying its welcome as Dvořák's personal grief takes shape in tangible form

A stark octave passage for the strings opens the first movement, and it is left to the piano to give harmonic flesh to this skeleton. The phrase is pregnant with ideas, particularly a rising, dotted turn and four semiquavers (which can, almost at will, turn into triplets). The second subject is a long *espressivo* melody for the cello. After the violin has sung this tune the music becomes turbulent, but the development begins hesitantly and grows in intensity. The recapitulation storms in with the octave idea counterpointed with triple octaves from the piano, and there is little respite until the reappearance of the second subject in a clear F major. The tension then builds until a *stretto* brings the movement to a decidedly brutal conclusion in the minor.

The Scherzo is obstinate in its insistence on a rigid two-in-a-bar pulse. The tonality is C sharp minor, and, being a semitone higher than expected, the quirkiness of the music is heightened. The Trio is smoother and is in the warmer key of D flat major, but its brief hint of warmth is dispelled by the return of the Scherzo.

The slow movement is the emotional core of the Trio. Here is music of a passionate intensity and deep devotion. After the stringency of much of the previous two movements, here at last is the true warmth and peace. Over a rich chordal accompaniment the cello sings a theme, *espressivo*, in its most potent register. The violin soon joins in, and the ensuing conversation is thoughtful and lyrical, growing towards the middle section which erupts in a blaze of B major. Following a short imitative passage the music subsides into a dreamy dialogue for the strings over a rippling piano accompaniment which gradually returns to the mood of the opening; but the music is greatly varied, and there is very little literal repetition. Peace again prevails in the final pages, and the music comes to rest on a gentle chord of A flat major.

With the Finale we return to the passionate impetuosity of the first movement. The music alludes to the earthy Czech dance, the Furiant, and the music plunges headlong into F minor with a striking theme played by all three instruments. The momentum continues unabated for over one hundred bars before a restful plateau, in C sharp minor, is reached. The dance will not rest, however, and it soon takes hold again and a furious development ensues. Ultimately the restful music reappears, this time in the home key of F minor, but the dance takes over once again. The coda juxtaposes slow and fast music, and the end is an affirmative statement in F major which brings the Trio to a dazzling conclusion. Despite the fact that Dvořák's mother died shortly before he began work on the Third Piano Trio perhaps we might see, in this ending, that life has triumphed over death.

At its first performance at a concert at Mladá Boleslav on 27 October 1883 the violin was played by Ferdinand Lachner, the cello by Alois Neruda, and Dvořák himself played the piano.

© Robert Anthony Briggs

Piano Trio No. 4

The *Dumky* Trio was completed in February 1891, a few months before Dvořák's fiftieth birthday. For twelve years the Czech composer had been hugely successful, thanks to the championship of Brahms and the publication of his *Slavonic Dances*. The previous year his own country had honoured him with his election to the Czech Academy of Art and Science, and the University of Prague had conferred an honorary degree of Doctor of Philosophy on their great national composer. In England, where he was particularly popular, Dvořák's half-century was celebrated by an Honorary Doctorate of Music at Cambridge. The following year he was to take up the directorship of the newly opened New York National Conservatory.

The *Dumky* was the fourth and last of Dvořák's piano trios and has remained one of his popular works. The title is the plural of the Russian term "dumka", which is also found in both Poland and Czechoslovakia. It is a literary term for a lament, generally highly emotional in content. Dvořák's musical use of the term suggests a melancholy slow idea contrasted with alternating movements of a faster character. The six movements provide an elegiac atmosphere, the first three intended to be played with only the briefest of pauses between them.

Composers have always been inspired by great instrumentalists and Dvořák wrote some of his finest music for the Czech cellist

Hanuś Wihan. One of the first of these was the cello part in the *Dumky* Trio, although the superb Cello Concerto, begun in 1895, remains the finest monument to Wihan's musicianship. Without Wihan's special qualities, however, the *Dumky* would have probably been more conventionally scored for the cello. The first performance was on 11 April 1891 with Dvořák at the piano and Wihan as the cellist; the violinist was probably Lachner, who toured with Dvořák and Wihan through Bohemia and Moravia early in 1892.

The form of the *Dumky* Trio has led to some controversy, for it is possible to regard it as being in four or six movements. That there are six *dumky* suggests a six-movement piece, but since the first three are virtually uninterrupted it does put the work into a four-movement format. To the listener, swept along on a sea of melodic waves, there is no problem, the work becoming a sequence of musical sonnets offering constant variety of mood and colour.

From the opening bars the music stands firmly on its dramatic character, the theme of the first *dumka* being readapted to suit the faster central section, with its ornamentation and good humour. The second *dumka*, again introduced as a slow theme, follows, this time with a second theme in the *poco adagio* section and yet another for the *vivace non troppo* section, all three related in mood and substance. The third *dumka* again enters without a break, bringing a sense of calm beauty and harmonies evocative of Wagner's *Lohengrin* as well as the gentle wistful *Larghetto* of Dvořák's own *Serenade for Strings*; this *dumka*, too, has a contrasting fast section. There follows the first break. A special feature of this extended movement is a fine cadenza in the second *dumka*, for solo cello.

If the first three *dumky* are considered to have formed the first movement in a four-movement work, the the fourth *dumka*, marked *Andante moderato*, becomes the slow movement. The theme is related to that of the first *dumka*, now in a minor mode, the major central *allegretto scherzando* section providing a perfect contrast. This movement is strongly Russian in character, the tender sad melody being sung by the cello.

Next comes the scherzo, a lively *Allegro* with a persistent pulse maintaining the strong impetus throughout. Finally, with a look back to the beginning, a movement where the slow melancholy is finally banished by a triumphant *vivace*.

In the *Dumky* Trio Dvořák's genius brings the Slavic mixture of sadness and joy to a musical masterpiece.

© Denby Richards

The Borodin Trio was formed after its members emigrated from the Soviet Union in 1976, since when they have played in all the major cities of Europe and America, as well as making a tour of Australia.

The late Rostislav Dubinsky was founder and first violinist of the legendary Borodin Quartet for thirty years. His wife, Luba Edlina, is best known for her brilliant performances and recordings as a pianist with the Borodin Quartet. Cellist Yuli Turovsky gave many acclaimed performances as soloist with the Moscow Chamber Orchestra before emigrating to Montréal. Hs is founding Music Director and conductor of I Musici de Montréal.

Antonín Dvořák: Klaviertrios

Klaviertrio Nr. 1

Wir wissen, daß Dvořák sechs Klaviertrios geschrieben hat, von denen zwei (B. 25 und 26), die 1871 entstanden, verschollen sind. Vermutlich hat der Komponist sie zusammen mit verschiedenen anderen Jugendwerken – darunter ein Klarinettenquintett – vernichtet. Die erste zwei Trios sind 1875 und 1876 datiert. Das nächste, in f-Moll, op. 65 (B. 130), das zu Dvořáks schönsten Kammermusikwerken gehört, entstand 1883, und das bekannteste, *Dumky*, op. 90 (B. 166), in den Jahren 1890–91.

Im Jahr 1874 bewarb sich Dvořák um den österreichischen Staatspreis, der an junge, mittellose Künstler vergeben wurde. Als ihm im Februar 1875 mitgeteilt wurde, daß seine Bemühungen erfolgreich waren, hatte er zum ersten Mal in seinem Leben keine finanziellen Sorgen mehr. Folglich wurde 1875 für ihn ein Jahr enthusiastischen Schaffens, und seine Kompositionen strömen ein optimistisches Glücksgefühl aus. Zu den 1875 entstandenen Werken gehören das Streichquintett in G, op. 77 (B. 49), *Moravské dvojzpěvy* (Mährische Duette), op. 20 (B. 50), die Serenade in E, op. 22 (B. 52), das Klavierquartett in D, op. 23 (B. 53), die Sinfonie Nr. 5 in F, op. 76 (B. 54), die Oper *Vanda*, op. 25 (B. 55) und das hier eingespielte Klaviertrio in B.

Dvořák begann mit der Arbeit an diesem Trio wahrscheinlich im März 1875 und vollendete es am 14. April desselben Jahres. Zwar ist am Schluß des Autographs als Datum der 14. Mai 1875 vermerkt, doch muß es sich hierbei um einen Irrtum handeln, denn wir wissen, daß Dvořák an diesem Datum sein nächstes Werk, die Serenade für Streichorchester vollendete. Er machte beim Datieren seiner Autographen gelegentlich derartige Fehler. Dieses Trio entstand zu einer Zeit da Dvořáks Musik noch streng am deutschen Stil des 19. Jahrhunderts orientiert war, obwohl sich gleichzeitig in Melodie und Struktur sein persönliches Idiom durchzusetzen begann und aus seiner Musik Anklänge der böhmische Folklore herauszuhören sind. Bekanntlich war er ein Bewunderer Schuberts und Schumanns, und ihr Einfluß ist in diesem Werk, hauptsächlich im ersten Satz, unverkennbar.

Im ersten Satz, der in Sonatenform angelegt ist, läßt das erste Thema verhältnismäßig lange auf sich warten und entfaltet sich erst voll, indem es gedrängt behandelt wird. Auch das zweite Thema ist ausgreifend, jedoch liegt der Schwerpunkt in der Durchführung auf dem ersten, das dort kontrastreich verarbeitet wird. Die Themen erscheinen in umgekehrter Reihenfolge in der Reprise, in der Dvořák bis zum Schluß eine energiegeladene Zielstrebigkeit beibehält, die man am Anfang des Satzes nicht vermutet. Der lyrische und schwermütige langsame Satz steht dazu in merklichem Gegensatz. Er gründet sich auf zwei Themen, von denen das erste zunächst in g-Moll vorgestellt wird und später in vereinfachter Form einen Halbton tiefer, in fis-Moll, wiederkehrt. Das folgende Scherzo ist im wesentlichen eine vergnügte böhmische *Polka*, and die sich ein kontrastierendes Trio anschließt. Es handelt sich hier um die überarbeitete Fassung des ursprünglichen Trios, die Dvořák kurz von der Erstaufführung einsetzte. Auch im Finale, das ihm zu lang erschien, machte Dvořák vor der Erstaufführung und dann noch einmal vor der Veröffentlichung Streichungen. Trotzdem ist dies ein von Vitalität erfüllter Satz, in dem die Anfangstonart g-Moll innerhalb von nur 25 Takten, an der Stelle, wo Dvořák mit einem Kanon aufwartet, bei B-Dur anlangt. Auch dieser Satz ist in Sonatenform angelegt; in der Durchführung erscheint eine Anspielung auf das Thema im langsamen Satz, das seinerseits wiederum mit dem zweiten Thema des ersten Satzes verwandt ist.

Das Trio wurde erst am 17. Februar 1877 in Prag uraufgeführt. Die Solisten bei diesem Anlaß waren der Pianist Karel ze Slavkovských, der Geiger František Ondříček (der später Dvořáks Violinkonzert in a-Moll, op. 53 (B. 96), bei der Premiere vortrug) und der Cellist Alois Sládek. Es wurde 1880 bei Schlesinger in Berlin verlegt.

Klaviertrio Nr. 2

Das zweite von Dvořáks vier erhaltenen Klaviertrios entstand knapp ein Jahr nach dem ersten. Dvořák begann mit der Arbeit am 4. Januar 1876 und vollendete den ersten Satz am 9. Januar. Der zweite Satz war am 12. Januar fertig, der dritte am 14. und der letzte am 20. Januar. Dieses Werk ist nicht so unbeschwert wie das vorausgegangene, und wir hören aus ihm den Kummer heraus, den Dvořák über den Tod seiner Tochter Josefa empfand, die im September 1875 im Alter von nur zwei Tagen gestorben war. Dvořák

und seine Frau mußten sich mit dem schmerzlichen Verlust von drei Kindern abfinden: nach dem Tod von Josefa, der erstgeborenen Tochter, starb ihre zweitgeborene Tochter Růžena im August 1877 und ihr erstgeborener Sohn Otakar im Alter von drei Jahren im September 1877. Ihre Tochter Otilka wurde als erstes ihrer sechs überlebenden Kinder im Jahr 1878 geboren. Dvořák bringt seinen Schmerz über diese Verluste aber auch seinen unerschütterlichen Glauben in seinem im November 1877 vollendeten Stabat Mater, op. 58 (B. 71) voll zum Ausdruck, doch der erste musikalische Niederschlag dieser Gefühle findet sich im Klaviertrio in g-Moll.

Der erste Satz ist im wesentlichen in Sonatenform angelegt und beginnt mit einem markanten ersten Thema, das mit dem zweiten, schwermütigen und traurigen Thema kontrastiert. Der langsame Satz baut auf einem einzigen Thema auf, aus dem nicht so sehr Trauer als Trost und Hoffnung sprechen. In dem auf ein fünftaktiges Motiv aufbauenden Scherzo finden wir nicht die sprudelnde Überschwenglichkeit, an die wir in einem Scherzo von Dvořák gewöhnt sind, doch mangelt es dem Satzes in seiner rhythmischen Vielfalt und dem Einsatz kanonischer Elemente nicht an Energie. Das folgende Trio bildet dazu einen entspannten Kontrast. Das wiederum in Sonatenform angelegte Finale, in dem aus dem begleitenden Rhythmus am Anfang eine Polka herauszuhören ist, ist zwar nicht einer von Dvořáks eindrucksvollsten Sätzen, doch geht es ihm hier offenbar um das Bemühen, seines Kummers Herr zu werden, indem er das Material sowohl in G-Dur als auch in g-Moll vorstellt und das Werk auf einer hoffnungsvollen Note abschließt.

Das Trio in g-Moll wurde erstmals am 29. Juni 1879 in Turnow, südöstlich von Liberec in Nordböhmen aufgeführt, und zwar von dem Geiger Ferdinand Lachner, dem Cellisten Alois Neruda und Dvořák selbst am Klavier. Es wurde in selben Jahr bei Bote & Bock in Berlin verlegt.

© Graham Melville-Mason

Klaviertrio Nr. 3

1882 hatte der Komponist im In- und Ausland großen Erfolg (u.a. wurde er ein Ehrenmitglied des Künstlerverbandes Umělecká Beseda in Prag), doch im Dezember des Jahres erlitt er eine persönliche Tragödie – den Tod seiner Mutter. Im folgenden Jahr schrieb er ein ergreifendes Impromptu für Klavier in d-Moll und nahm sein Drittes Klaviertrio, in f-Moll, in Angriff. Diesmal ging die Arbeit nur schwer voran und beschäftigte ihn beinahe drei Monate lang, im Gegensatz zu den zwei bis drei Wochen, die seine kammermusikalischen Werke sonst erforderten. Die ungewöhnlich lange Zeit und Revisionen geben sich in der Kompliziertheit der Musik zu erkennen.

Antonín Dvořák war von Natur aus ein Melodiker, dessen lyrisches Genie sich ungeachtet seiner seelischen Verfassung behauptet. Gewiß bedingt der Zusammenhang das Kolorit der Themen; so ist das f-Moll-Trio von Frust und Unvermögen gekennzeichnet, was angesichts der Umstände vor dem Beginn der Arbeit am Trio kaum verwunderlich ist. Es ist in vier großformatige Sätze gegliedert und hat eine Spieldauer von beinahe 44 Minuten; dennoch enthält diese Musik, die Dvořáks persönlichem Kummer greifbare Form gibt, keine einzige überflüssige Note.

Der Kopfsatz beginnt mit schroffen Oktaven der Streicher, die das Klavier mit Harmonien einkleidet. Der thematische Komplex enthält eine punktierte Aufwärtswendung und vier Sechzehntelnoten (die unvermittelt zu Triolen umgestaltet werden). Das Nebenthema ist eine lange, ausdrucksstarke Cellomelodie. Die Violine wiederholt das Thema, das musikalische Geschehen wird erregter, doch die Durchführung beginnt eher zögernd und intensiviert sich erst allmählich. In der Reprise stürmt das Oktaventhema herbei, das Klavier setzt in dreifachen Oktaven den Kontrapunkt dazu; erst der Einsatz des Nebenthemas in hellem F-Dur gewährt etwas Erleichterung. Dann steigert sich die Spannung aufs Neue, bis ein *Stretto* den Satz brutal in Moll beschließt,

Das Scherzo eröffnet eine beharrliche Zweierschlagfigur in cis-Moll, also einen Halbton höher als üblich, was die exzentrische Note der Musik noch steigert. Das Trio steht in der freundlicheren Tonart Des-Dur, aber der kurzen Entspannung macht die Wiederholung des Scherzo-Teils ein Ende.

Dank seiner leidenschaftlich intensiven, verinnerlichten Musik ist der langsame Satz der affektive Mittelpunkt des Werks. Den drängenden Tönen der beiden ersten Sätze folgen endlich echte Wärme, echte Ruhe. Begleitet von reichen Akkorden des Klaviers singt das Cello in seiner schönsten Lage ein ausdrucksvolles Thema (*espressivo*). Bald schließt sich die Violine an; es entfaltet sich ein nachdenkliches, lyrisches Gespräch, das im Mittelteil in leuchtendes H-Dur

ausbricht. Nach einer kurzen, imitativen Partie sinkt die Musik zur verträumten Zwiesprache der Streicher herab, begleitet von rieselnden Figuren des Klaviers. Allmählich kehrt die Anfangsstimmung wieder, doch die Musik ist stark verändert und von einer Reprise ist nicht zu sprechen. Zuletzt herrscht Frieden und die Musik erstirbt auf einem sanften As-Dur-Akkord.

Im Finale kehrt die wilde Leidenschaft des Kopfsatzes wieder. Mit einer Anlehnung an einen tschechischen Volkstanz, den Furiant, stürzen sich die drei Instrumente in ein markantes Thema in f-Moll, das erst nach mehr als hundert Takten einen Ruhepunkt in cis-Moll erreicht. Indes ist der Tanz noch nicht zu Ende, sondern setzt bald wieder ein und es folgt eine dramatische Durchführung. Das ruhige Thema kehrt wieder, diesmal in der Grundtonart f-Moll, wird aber vom Tanz abermals verdrängt. Die Coda bringt erst das schnelle, danach das langsame Thema und eine verklärte F-Dur-Fassung des Eröffnungsthemas beendet den Satz und das Trio. Kurz vor dem Beginn der Arbeit am Klaviertrio Nr. 3 starb Dvořáks Mutter; vielleicht läßt sich dieser Abschluß als Triumph des Lebens über den Tod deuten.

Die Uraufführung fand am 27. Oktober 1883 bei einem Konzert in Mladá Boleslav statt; Ferdinand Lachner spielte die Geige, der Cellist war Alois Neruda und am Flügel saß der Komponist.

© Robert Anthony Briggs

Klaviertrio Nr. 4

Das *Dumky*-Trio wurde im Februar 1891 abgeschlossen, wenige Monate vor Dvořáks fünfzigstem Geburtstag. Zwölf Jahre lang hatte sich der tschechische Komponist dank der Veröffentlichung seiner *Slawischen Tänze* und der Beachtung, die Brahms seiner Arbeit schenkte, des denkbar größten Erfolgs erfreut. Im Vorjahr hatte das Heimatland seinen nationaltschechischen Komponisten mit der Wahl in die Tschechische Akademie der Künste und Wissenschaften, die Prager Universität den nationalen Komponisten mit der Verleihung eines Ehrendoktorats der Philosophie geehrt. In England, wo Dvořák besonders populär war, feierte die Universität Cambridge sein halbes Jahrhundert, indem sie ihn zum Doktor der Musik h.c. ernannte. Ein Jahr darauf sollte er die Leitung des in New York neu eröffneten Nationalkonservatoriums übernehmen.

Dumky, Dvořáks viertes und letztes Klaviertrio, ist seit jeher eines seiner beliebtesten Werke. Der Titel ist der Plural des russischen Wortes "Dumka", das man auch in Polen und der Tschechei findet, eine zumeist recht ausdrucksstarke Art Klage. Bei Dvořák handelt es sich eher um einen melancholischen langsamen Gedanken mit kontrastierenden rascheren Sätzen. Das Ambiente des sechssätzigen Werks ist elegisch und die ersten drei Sätze gehen fast pausenlos ineinander über.

Große Instrumentalisten dienen Komponisten schon lange zur Inspiration, und auch Dvořák schrieb einige seiner besten Werke für den tschechischen Cellisten Hanuś Wihan. Eines der ersten war der Cellopart des *Dumky*-Trios, obwohl ihm Dvořák mit dem herrlichen, 1895 begonnenen Cellokonzert gewiß das schönste Denkmal setzte. Ohne Wihans besondere Kunst wäre die Cellostimme des *Dumky* wahrscheinlich konventioneller ausgefallen. Bei der Uraufführung am 11. April 1891 spielte Wihan das Cello und Dvořák saß am Klavier; der Geiger war vermutlich Ferdinand Lachner, der Anfang 1892 mit beiden Musikern eine Tournee durch Böhmen und Mähren unternahm.

Die Anlage des *Dumky*-Trios ist umstritten, denn sie kann entweder als viersätzig oder als sechssätzig betrachtet werden. Es enthält insgesamt sechs *Dumky*, aber da die drei ersten eigentlich keine Zäsuren enthalten, nimmt das Trio viersätzige Gestalt an. Kein Problem für den Hörer, der von Melodiewellen dahingetragen wird und eine Folge musikalischer Sonette mit ständig wechselnder Stimmung und Farbe genießt.

Das Trio trägt gleich von Anfang an deutlich dramatische Züge; das Thema der ersten *Dumka* wird deren schnellerem, ornamentiertem und gut gelauntem Mittelabschnitt angepaßt. Der zweiten *Dumka*, die wiederum ein langsames Thema einleitet, folgt diesmal ein zweites Thema im *poco adagio*-Abschnitt sowie ein drittes im *vivace non troppo*-Teil; alle haben in Stimmung und Thematik Bezug aufeinander. *Attacca* folgt die dritte *Dumka*, deren herrlich gelassene Harmonik nicht nur Gedanken an *Lohengrin* hervorruft, sondern auch an Dvořáks eigene Serenade für Streichorchester; auch diese *Dumka* enthält einen kontrastierenden schnellen Abschnitt. Nun folgt die erste Zäsur. Besonders erwähnenswert in diesem großen Formabschnitt ist eine schöne Cellokadenz in der Zweiten *Dumka*.

Wenn man die ersten drei *Dumky* als den Kopfsatz eines viersätzigen Werks betrachtet, so ist die Vierte *Dumka*,

Vortragszeichen *Andante moderato*, der langsame Satz. Das Mollthema ist dem der Ersten *Dumka* verwandt; der Mittelteil, ein *allegretto scherzando* in Dur, stellt den Kontrast her. Der Satz, dessen innig-traurige Melodie das Cello singt, ist deutlich russisch eingefärbt.

Nun kommt das Scherzo, ein lebhaftes *Allegro*, dessen beharrlicher Rhythmus den Elan des Satzes aufrechterhält. Das Finale blickt noch einmal zum Anfang zurück, dann wird die langsame Melancholie vom triumphierenden Vivace in die Flucht geschlagen.

Im *Dumky*-Trio führt die echt slawische Verquickung von Schwermut und Ausgelassenheit zu einem Meisterwerk der Musik.

© Denby Richards

Übersetzung: Inge Moore & Codex Translations

Das **Borodin-Trio** wurde nach der Emigration seiner Mitglieder aus der Sowjetunion 1976 gegründet; seiner ist das Ensemble in allen größen Städten Europas und Amerikas aufgetreten und hat auch eine Tournee nach Australien unternommen.

Der verstorbene Rostislav Dubinsky gründete das legendäre Borodin Quartett, in dem er dreißig Jahre die erste Geige spielte. Seine Frau Luba Edlina ist vor allem für ihre brillianten Auftritte und Einspielungen als Pianistin in Verbindung mit dem Borodin Quartett bekannt. Der Cellist Yuli Turovsky trat vielfach als gefeierter Solist mit dem Moskauer Kammerorchester auf, bevor er nach Montreal emigrierte. Er ist Gründer, Direktor und Dirigent von I Musici de Montréal.

Antonín Dvořák: Trios avec piano

Trio avec piano no 1

Dvořák écrivit six trios avec piano, mais les partitions de deux d'entre eux (B. 25 et 26, 1871), n'existent plus. Elles étaient probablement incluses dans la pile d'œuvres de jeunesse, dont celle du quintette avec clarinette, que le compositeur aurait détruite. Des trios qui nous sont parvenus, les deux premiers datent de 1875 et 1876. Ils furent suivis en 1883 de l'une des plus remarquables pages de musique de chambre de Dvořák, le Trio avec piano en fa mineur, op. 65 (B. 130), puis en 1890–1891 du très célèbre Trio *Dumky*, op. 90 (B. 166).

En 1874 Dvořák avait pris part à un concours national autrichien dont les prix étaient décernés à de jeunes artistes de talent mais impécunieux. En février 1875, il apprit qu'il avait gagné, et pour la première fois de son existence, ses difficultés financières se trouvaient allégées. Aussi l'année 1875 fut-elle pour lui une année de grande activité créatrice et ses compositions respirent-elles une atmosphère de bonheur. Parmi celles-ci citons le Quintette pour cordes en sol majeur, op. 77 (B. 49), les *Moravské dvojzpěvy* (Duos moraves), op. 20 (B. 50), la Sérénade en mi majeur, op. 22 (B. 52), le Quatuor avec piano en ré majeur, op. 23 (B. 53), la Symphonie no 5 en fa majeur, op. 76 (B. 54), l'opéra *Vanda*, op. 25 (B. 55), et bien entendu, le Trio avec piano en si bémol, déjà mentionné.

Dvořák commença probablement la composition de ce Trio en mars et l'acheva le 14 avril 1875. La partition porte une seule date en signature: le 14 mai 1875; mais ce doit être une erreur puisqu'il s'agit de la date de finition de la Sérénade pour orchestre à cordes. Il faut dire que le compositeur avait l'habitude de mélanger parfois les dates de ses manuscrits. Le Trio en question fut écrit à une époque où la musique de Dvořák reposait solidement sur les styles allemands du XIXe siècle, mais commençait à faire entendre, autant dans la mélodie que dans la structure, sa voix personnelle, clairement teintée d'échos bohémiens. L'admiration que Dvořák portait à Schubert et à Schumann est notoire, et l'on sent l'influence de ces deux compositeurs, dans le premier mouvement en particulier.

Le mouvement d'ouverture, de forme sonate, prend son temps pour présenter le premier thème, et ne gagne en célérité que lorsqu'il le traite sous une forme condensée. Le second thème est tout aussi allongé, mais c'est le premier qui est au centre du développement et qui est mis en relief. L'ordre des thèmes change dans la réexposition, et la musique donne une impression d'énergie que le début ne laissait par prévoir. Le mouvement lent diffère du premier par sa tristesse lyrique et repose sur deux thèmes. A signaler que le premier commence en sol mineur, mais revient, simplifié, un demi-ton en dessous, c'est-à-dire en fa dièse mineur. Le scherzo, avec son trio constraté, est en fait une polka bohémienne pleine de charme. A noter qu'il s'agit d'une seconde version du Trio, Dvořák ayant éliminé celui d'origine, juste avant la création. Au même moment, il procéda à des coupures dans le Finale qu'il jugeait beaucoup trop long (il en fit d'autres avant l'impression de la partition). C'est tout de même un Finale d'une grande vitalité, qui commence en sol mineur et se meut vers si bémol en vingt-cinq mesures seulement, après quoi nous sommes gratifiés d'un canon. Le mouvement est, là encore, de forme sonate. La section du développement contient une citation du thème du mouvement lent qui possède des liens de parenté avec le second sujet du premier mouvement.

La création eut lieu presque deux ans plus tard, le 17 février 1877, à Prague. Les interprètes en étaient Karel ze Slavkovských au piano, František Ondříček au violon (il allait plus tard créer le Concerto pour violon en la mineur, op. 53 (B. 96) et Alois Sládek au violoncelle. La première édition du Trio parut en 1880, chez Schlesinger à Berlin.

Trio avec piano no 2

Le Deuxième trio avec piano dont la partition demeura intacte, vit le jour moins d'un an après le premier. Dvořák en écrivit les premières notes le 4 janvier 1876; le premier mouvement était prêt le 9, le deuxième le 12, et troisième le 14 et le dernier le 20 du même mois. Cette œuvre n'est pas aussi radieuse que la précédente; elle contient des épisodes d'une grande tristesse, due au décès, quelques mois auparavant, en septembre, du bébé des Dvořák, une fille de deux jours, Josefa. Les époux Dvořák eurent le malheur de perdre trois de leurs enfants: une premirère fille, Josefa en 1875, une seconde fille, Růžena, en août 1877, puis en septembre de la même année leur premier fils, Otakar, à l'âge de trois ans. Le premier des six enfants qui survécurent fut Otilka, née en 1878. La douleur du compositeur face à ces tragédies, ainsi que sa foi et son espoir inébranlables sont exprimées avec force dans le Stabat Mater, op. 58 (B. 71) achevé en novembre 1877. Mais la première expression musicale de sa souffrance se trouve ici, dans le Trio avec piano en sol mineur.

Le premier mouvement suit la forme sonate. Il s'ouvre sur un premier thème résolu, auprès duquel contraste le second sujet, sombre et triste. Le mouvement lent est construit sur un seul thème; il parle de consolation et d'espoir après un lourd abattement. Le Scherzo, évolue à partir d'une phrase de cinq mesures et bien qu'il n'ait pas la pétillance habituelle des scherzos dvořákiens, il n'en est pas moins énergique dans sa variété rythmique et son écriture canonique. La section du Trio offre un contraste plus détendu. Le Finale revêt à nouveau la forme sonate; la polka est évoquée, au début dans le rythme d'accompagnement. Bien que Dvořák n'ait pas écrit ici l'un de ses plus grands mouvements, il s'est efforcé toutefois d'écarter l'ombre de la douleur, en présentant le matériel en sol mineur et en sol majeur avant de conclure sur une note d'espoir.

La création du Trio eut lieu le 29 juin 1879 à Turnov, au sud-est de Liberec en Bohême du Nord, à l'occasion d'un concert de la Société chorale qui plus tard allait porter le nom de Dvořák. Ferdinand Lachner tint la partie violon et Alois Neruda, la partie violoncelle. Le compositeur était au piano. La première édition de la partition parut la même année, chez Bote & Bock à Berlin.

© Graham Melville-Mason

Trio avec piano no 3

L'année 1882 confirme le vif succès de son œuvre dans son pays et à l'étranger (il devient membre d'honneur de l'Umělecká Beseda, l'Association des artistes de Prague), mais en décembre sa mère meurt. Le mois suivant, il compose l'émouvant Impromptu pour piano en ré mineur et commence à écrire à son Troisième trio avec piano en fa mineur. La composition de cette œuvre s'avère difficile: il s'y consacre pendant près de trois mois, au lieu des deux ou trois semaines dont il a habituellement besoin pour achever une œuvre de musique de chambre. La complexité du trio reflète la longueur sans précédent du processus de composition et de récriture.

Antonín Dvořák est un mélodiste fécond et rien ne saurait étouffer son lyrisme naturel.

Evidemment, la mélodie prendra différente couleur selon son humeur, ainsi le Trio en fa mineur est empreint d'un sentiment de frustration et d'impuissance – comme l'on peut s'y attendre, compte tenu des circonstances précédant ce travail. Le Trio se compose de quatre mouvements grandioses et l'ensemble dure près de quarante-quatre minutes, au cours desquelles, sans jamais lasser l'auditeur, Dvořák donne une forme tangible à sa douleur personnelle.

Ce sont les cordes qui ouvrent le premier mouvement avec un passage austère en octaves qu'il revient au piano d'étoffer. La phrase, fort riche, comprend notamment un *gruppetto* ascendant pointé et quatre doubles croches (pouvant, presque à volonté, se transformer en triolets). Le second sujet est une longue mélodie *espressivo* au violoncelle. Après que violon a chanté cette mélodie, la musique se fait turbulente mais le développement, d'abord hésitant, croît en intensité. La réexposition débute violemment avec, en contrepoint de l'idée d'octave, trois octaves au piano, et la tension se relâche à peine jusqu'à la réapparition du second sujet en fa majeur. L'intensité dramatique ne fait que s'accroître ensuite jusqu'au *stretto* qui clôt le mouvement de manière résolument brutale en mineur.

Le rythme à deux temps du Scherzo crée une impression d'obstination tandis que le choix de la tonalité d'ut dièse mineur, alors que l'on s'attendait à un demi-ton de moins, ajoute à la spontanéité du morceau. Le Trio, maintenant plus fluide et en ré bémol majeur, gagne en chaleur – impression fugace qui, bientôt, se dissipe avec le retour du Scherzo.

L'émotion se concentre dans le mouvement lent, le cœur du Trio. S'y expriment une passion intense et un profond dévouement. La rigueur qui a dominé l'essentiel des deux mouvement précédents fait place à un sentiment de chaleur et de paix véritables. Le violoncelle s'élève au-dessus des riches accords pour entonner un thème, *espressivo*, dans son registre le plus puissant. Le violon ne tarde pas à le rejoindre pour entamer un dialogue songeur et lyrique qui se fait plus intense à l'approche de la section centrale, qui éclate brusquement en si majeur. A l'issue d'un court passage en imitation, les cordes se laissent aller à un dialogue rêveur au-dessus des ondulations du piano qui revient progressivement à l'humeur du début; la musique ne manque nullement de diversité car l'on y trouve très peu de reprises littérales. Le calme domine dans les dernières pages et le mouvement s'achève doucement sur un accord en la bémol majeur.

Le Finale marque un retour à l'impétuosité et à la passion du premier mouvement. La musique, qui évoque une danse populaire tchèque, la Furiant, se lance dans un thème en fa mineur d'une beauté saisissante joué ensemble par les trois instruments. L'élan se poursuit sans faiblir sur une centaine de mesures avant de parvenir à une sorte de palier, en ut dièse mineur, où tout s'apaise. Mais la danse n'attend pas. Elle ne tarde pas à s'imposer à nouveau et le développement qui suit se fait à un rythme insensé. Le calme finit par réapparaître, cette fois dans la tonalité dominante en fa mineur, mais la danse reprend de plus belle. La coda juxtapose des passages lents et rapides et continue en fa majeur pour amener le Trio à une conclusion éblouissante. Bien que la mère de Dvořák soit morte peu avant que celui-ci ait entamé la composition du Troisième trio avec piano, on est tenté d'interpréter cette fin comme le triomphe de la vie sur la mort.

Pour la création du Trio à Mladá Boleslav le 27 octobre 1883, Dvořák est au piano, accompagné du violoniste Ferdinand Lachner et du violoncelliste Alois Neruda.

© Robert Anthony Briggs

Trio avec piano no 4

Dvořák achève le Trio *Dumky* en février 1891, quelques mois seulement après son cinquantième anniversaire. Depuis une douzaine d'années, le compositeur tchèque connaît un immense succès grâce au soutien de Brahms et à la publication de ses *Danses slaves*. L'année précédente, ses compatriotes lui ont fait l'honneur de l'élire à l'Académie des arts et des sciences tchèque et l'Université de Prague lui a conféré le titre de docteur *honoris causa*. En Angleterre, où il est particulièrement apprécié, l'Université de Cambridge lui a octroyé un doctorat de musique *honoris causa* à l'occasion de son cinquantième anniversaire. L'année suivante, il prendra la direction du nouveau Conservatoire national de New York.

Quatrième et dernier trio avec piano de Dvořák, le *Dumky* est encore aujourd'hui l'une de ses œuvres les plus connues. Le compositeur lui a donné pour titre un terme littéraire russe, également utilisé en Pologne et en Tchécoslovaquie, qui, au singulier ("dumka"), désigne une lamentation où s'exprime largement l'émotion. Dans l'utilisation musicale qu'il en fait Dvořák joue sur les contrastes, des passages mélancoliques et lents alternant avec des

mouvements plus rapides. Les six mouvements créent une atmosphère élégiaque et les trois premiers sont joués les uns à la suite des autres sans presque aucune interruption.

Comme tous les grands compositeurs, Dvořák s'est trouvé inspiré par de grands instrumentistes et a composé quelques-unes de ses plus belles pages pour le violoncelliste tchèque Hanuś Wihan. Bien que le superbe Concerto pour violoncelle, commencé en 1895, reste le plus grand hommage de Dvořák au talent de Wihan, l'une des premières partitions écrites à son intention est la partie pour violoncelle du Trio *Dumky*. Sinon l'écriture pour violoncelle y aurait été plus conventionnelle. Pour la première exécution du Trio en concert, le 11 avril 1891, Dvořák est au piano et Wihan au violoncelle; sans doute ont-ils à leurs côtés le violoniste Lachner, que l'on retrouve en tournée avec eux en Bohème et en Moravie au début de l'année 1892.

La structure du *Dumky* a suscité des controverses car, selon la perspective adoptée, il peut paraître constitué soit de quatre soit de six mouvements. Le fait qu'il y ait six *dumky* suggère une structure en six mouvements, mais comme il n'y a pratiquement pas d'interruption entre les trois premiers, l'ensemble se résorbe en quatre mouvements. Pour l'auditeur emporté par la vague mélodique, le problème se ne se pose pas, l'œuvre se présente comme une suite de sonnets musicaux, d'humeurs et de couleur toujours changeantes.

Le caractère dramatique de la musique s'affirme dès les premières mesures, le thème de la première *dumka* étant adapté à la section centrale plus rapide, vive et ornementée. Vient ensuite la deuxiéme *dumka*, introduite à nouveau par un thème lent mais avec l'apparition ici d'un deuxiéme thème dans la section *poco adagio* et d'un troisième dans le *vivace ma non troppo*, les trois étant liés entre eux en esprit et en substance. La troisième *dumka* débute à nouveau sans interruption préalable; elle introduit un sentiment de calme et de beauté, ainsi que des harmonies rappelant *Lohengrin* de Wagner mais également la douceur et la mélancolie du *Larghetto* de la Sérénade pour cordes de Dvořák lui-même; cette *dumka* comporte également une section rapide accentuant les contrastes. Vient ensuite la première véritable pause. L'un des aspects les plus remarquables de ce mouvement trés développé est la charmante *cadenza* de la seconde *dumka*, confiée au seul violoncelle.

Si l'on considère que les trois premières *dumky* forment le premier mouvement d'une œuvre en quatre mouvements, la quatrième, *Andante moderato*, vient occuper la place du mouvement lent. Le thème évoque celui de la première dumka, repris ici en mineur, tandis que la grande section *allegretto scherzando* centrale offre un contraste parfait. Il y a dans ce mouvement quelque chose de profondément russe, le violoncelle chantant une mélodie triste et tendre.

Vient ensuite le scherzo, un *Allegro* dont la vivacité et le rythme se maintiennent d'un bout à l'autre, et enfin un mouvement qui évoque la nostalgie du début, mais d'où sont finalement exclues lenteur et mélancolie, et qui culmine en un vivace triomphal.

Le Trio *Dumky* est un véritable chef-d'œuvre où viennent se fondre, grâce au génie de Dvořák, la tristesse et la joie slaves.

© Denby Richards

Traduction: Paulette Hutchinson & Codex Translations

Le **Trio Borodine** a été fondé en 1976 après que ses membres ont quitté l'Union Soviétique pour venir s'installer à l'Ouest. Depuis cette date, il s'est produit dans toutes les grandes villes d'Europe et d'Amérique, et a effectué également une tournée en Australie.

Feu Rostislav Dubinsky fut le fondateur et le premier violon pendant trente ans du légendaire Quatuor Borodine. Son épouse, Luba Edlina, est célèbre pour ses brillantes interprétations et ses enregistrements en tant que pianiste avec le Quatuor Borodine. Le violoncelliste Yuli Turovsky donna de nombreux concerts très acclamés en tant que soliste avec l'Orchestre de chambre de Moscou avant d'émigrer à Montréal. Il est fondateur, directeur musical et chef des I Musici de Montréal.

CHAN 9642 BOOK.qxd 19/10/07 12:46 pm Page 26

We would like to keep you informed of all Chandos' work. If you wish to receive a copy of our catalogue and would like to be kept up-to-date with our news, please write to the Marketing Department, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, United Kingdom.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201.
E-mail: chandosdirect@chandos-records.com
Internet: www.chandos-records.com

Producer Brian Couzens
Sound engineers Ben Connellan (Trios Nos 1 & 2); Ralph Couzens (other works)
Assistant engineer Philip Couzens (Trio No. 4)
Editors Ralph Couzens (Trio No. 3); Tim Handley (Trio No. 4); Robert Mansell (other works)
Recording venue St George the Martyr, London; 11 June 1983 (Trio No. 3): Layer Marney Church, Essex; 18 June 1985 (Trio No. 4), 16–17 June 1992 (other works)
Front cover *La fête des paysans* by Theodore Gerard (Christie's Images, London)
Design D.M. Cassidy
Booklet typeset by Dave Partridge
℗ 1984, 1986, 1993 Chandos Records Ltd
© 1998 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England
Printed in the EU

The Borodin Trio

CHAN 9642 INLAY BACK.qxd 19/10/07 12:48 pm Page 1

DVOŘÁK: PIANO TRIOS

THE BORODIN TRIO

CHANDOS DIGITAL 2-disc set **CHAN 9642(2)**

Antonín Dvořák (1841–1904)

COMPACT DISC ONE

1 - 4 **Piano Trio No. 1, Op. 21 (B. 51)** 38:27
in B flat major • B-Dur • si bémol majeur

5 - 8 **Piano Trio No. 2, Op. 26 (B. 56)** 36:50
in G minor • g-Moll • sol mineur

TT 75:25

COMPACT DISC TWO

1 - 4 **Piano Trio No. 3, Op. 65 (B. 130)** 43:24
in F minor • f-Moll • fa mineur

5 - 10 **Piano Trio No. 4 'Dumky', Op. 90 (B. 166)** 36:21
in E minor • e-Moll • mi mineur

TT 79:48

The Borodin Trio
Luba Edlina piano
Rostislav Dubinsky violin
Yuli Turovsky cello

DDD

CHANDOS

CHAN 9642(2)

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC 7038

℗ 1984, 1986, 1993 Chandos Records Ltd. © 1998 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU